

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):  
04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

## **POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet**

### **1.1 Identifikacija hemikalije**

*havon MILD*

#### **Supstanca / identifikacija proizvoda**

UFI

Y5AP-40EK-N00C-YAT3

### **1.2 Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju**

#### **Upotreba supstance/preparata**

Softener, Samo za profesionalnu upotrebu.

### **1.3 Podaci o snabdevaču**

#### **Adresa/proizvođač**

HAGLEITNER HYGIENE International GmbH

Lunastrasse 5

A-5700 Zell am See

Broj telefona

+43 (0)5 0456

Broj faksa

+43 (0)5 0456 7777

E-Mail

regulatoryaffairs@hagleitner.com

Informacije koje se  
obezbeđuju / putem  
telefona

Regulatory Affairs

#### **Dobavljač**

HAGLEITNER HYGIENE International GmbH

Lunastrasse 5

AT5700 Zell am See

Broj telefona

+43 (0)5 0456

Broj faksa

+43 (0)5 0456 7777

Adresa za

regulatoryaffairs@hagleitner.com

elektronsku poštu

osobe zadužene za

ovaj SDS

### **1.4 Broj telefona za hitne slučajeve**

Anti Poison Center Vienna: +43 (0)1 406 4343

## **POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti**

### **2.1 Klasifikacija hemikalije**

Ovaj proizvod nije klasifikovan kao opasan u skladu sa Uredbom EU br. 1272/2008.

### **2.2 Elementi obeležavanja**

**Obeležavanje u skladu sa EU direktivama br. 1272/2008**

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):  
04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

EUH208 Sadrži 1-(1,2,3,4,5,6,7,8-Octahydro-2,3,8,8-tetramethyl-2-naphthalenyl)ethanone, Može prouzrokovati alergijsku reakciju

**Dodatne informacije**

EUH210 Bezbednosni list dostupan na zahtev.  
Samo za profesionalnu upotrebu.

**2.3 Ostale opasnosti**

Nikakve posebne opasnosti ne treba da budu pomenute. Proizvod ne sadrži supstancu koja ima svojstva endokrine disrupcije u odnosu na neciljane organizme.

**POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima****3.2 Podaci o sastojcima smeše****Opasni sastojci****Fatty acids, tallow, reaction products with triethanolamine, di-Me sulfate-quaternized**

CAS broj	91995-81-2			
EINECS broj	295-344-3			
Koncentracija	>= 1	<	10	%
Klasifikacija (propis (EU) br. 1272/2008)	Eye Irrit. 2		H319	
	Skin Irrit. 2		H315	

**1-(1,2,3,4,5,6,7,8-Octahydro-2,3,8,8-tetramethyl-2-naphthalenyl)ethanone**

CAS broj	54464-57-2			
EINECS broj	259-174-3			
Koncentracija	>= 0,1	<	0,25	%
Klasifikacija (propis (EU) br. 1272/2008)	Skin Irrit. 2		H315	
	Skin Sens. 1		H317	
	Aquatic Chronic 1		H410	

**POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći****4.1 Opis mera prve pomoći****Ošte informacije**

Odmah uklonite kontaminiranu, pokislu odeću i odložite je na siguran način.

**Posle inhalacije**

Osigurajte dovod svežeg vazduha. Nisu potrebne nikakve posebne mere.

**Posle kontakta s kožom**

U slučaju kontakta sa kožom, operite sa toplom vodom. Nisu potrebne nikakve posebne mere.

**Posle kontakta s očima**

U slučaju kontakta sa očima, odmah isperite tokom perioda od bar 15 minuta i to sa mnogo vode. U slučaju iritacije, konsultujte okulistu.

**Posle gutanja**

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):  
04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

Temeljito mu isperite usta sa vodom. Ako dođe do gutanja, odmah potražite medicinski savet i lekaru pokažite ovaj kontejner ili nalepnicu.

#### **4.2 Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi**

Do sada nepoznati simptomi.

#### **4.3 Hitna medicinska pomoć i poseban tretman**

##### **Naznake za lekara / tretman**

Tretirajte simptomatične (pojave).

### **POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara**

#### **5.1 Sredstva za gašenje požara**

##### **Pogodan medij za gašenje požara**

Kompatibilno sa svim uobičajenim medijima za gašenje požara.

##### **nepogodni mediji za protivpožarnu zaštitu**

Mlaznica za raspršivanje punog malaza vode

#### **5.2 Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša**

Nijedan nije poznat.

#### **5.3 Savet za vatrogasce**

##### **Specijalna zaštitna oprema za protivpožarnu zaštitu**

U slučaju zapaljenja, upotrebite pogodan aparat za disanje.

##### **Druge informacije**

Ostaci gorenja i kontaminirana voda upotrebljena za gašenje vatre moraju biti odloženi u skladu sa lokalnim propisima.

### **POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa**

#### **6.1 Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa**

Veliki rizik od klizanja zbog curenja/prolivanja proizvoda. Koristite ličnu zaštitnu odeću.

#### **6.2 Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu**

Nemojte prazniti u delove tla ispod površine ili u sâmo tlo. Nemojte prazniti u površinske vode/u podzemne vode.

#### **6.3 Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju**

Upijte odnosno apsorbujte sa apsorpcionim materijalom (npr. pesak, dijatomejska zemlja, univerzalno vezivo). Isperite sa puno vode.

#### **6.4 Upućivanje na druga poglavlja**

Poštujte preventivne mere navedene u poglavljima 7 i 8.

### **POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje**

#### **7.1 Predostrožnosti za bezbedno rukovanje**

##### **Savet o sigurnom rukovanju**

Čuvati u dobro zatvorenim kontejnerima. Pridržavajte se uobičajenih mera predostrožnosti prilikom

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):  
04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

rukovanja hemikalijama.

**Savet o zaštiti protiv požara i eksplozije**

Nisu potrebne nikakve posebne mere.

**7.2 Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti****Preporučena temperatura skladištenja**Vrednost  $\geq$  5  $\leq$  25 °C**Stabilnost skladištenja**

Vek trajanja proizvoda dok je uskladišten: 3 godine.

**Zahtevi za skladišne prostore i posude**

Čuvati samo u originalnoj ambalaži.

**Dalje informacije o uslovima skladištenja**

Čuvati u dobro zatvorenim kontejnerima.

**7.3 Posebni načini korišćenja**

Samo za profesionalnu upotrebu.

**POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti i lična zaštita****8.1 Parametri kontrole izloženosti****Druge informacije**

Nije poznat bilo koji nacionalni propis o granici izloženosti.

**8.2 Kontrola izloženosti i lična zaštita****Kontrole izlaganja**

Pogledajte poglavlje 7. Nisu potrebne nikakve mere koje premašuju već pomenute mere.

**Opšte zaštitne i higijenske mere**

Izbegavajte produženi odnosno ponovljeni konakt sa kožom. Koristiti zaštitnu kremu za kožu. Pri rukovanju ne jesti, ne piti i ne pušiti. Pridržavajte se uobičajenih mera predostrožnosti prilikom rukovanja hemikalijama.

**Respiratorna zaštita**

Nije neophodno, ali nemojte udisati isparenja.

**Zaštita ruku**

U slučaju intenzivnog kontakta, nosite zaštitne rukavice.

Odgovarajući materijal nitril

Debljina materijala 0,4 mm

Vreme probijanja  $\geq$  480 min

z.B.: BRILLANT nitrilCOMFORT, Art.-Nr. 4451000700 oder BRILLANT nitrilSTYLE, Art.-Nr. 4451001300

Odgovarajući materijal prirodni lateks

Debljina materijala  $\geq$  0,16 mmVreme probijanja  $>$  480 min

z.B.: BRILLANT latexCOMFORT, Art.-Nr. 4451000400

**Zaštita očiju**

Sigurnosna stakla

**Zaštita tela**

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):  
04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

Odeća kakva je uobičajena u hemijskoj industriji.

## **POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva**

### **9.1. Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije**

**Fizičko stanje** tečnost  
**Boja** zeleno  
**Miris** specifičnosti proizvoda

#### **Tačka smrzavanja**

Vrednost približno -4 za / 4 °C  
 no ka /  
 prema

#### **Tačka ključanja ili inicijalna tačka ključanja i opseg temperatura ključanja**

Vrednost približno 100 °C  
 no

#### **Tačka paljenja**

Vrednost > 100 °C  
 Primedbe Ne može se primeniti.

#### **Temperatura razlaganja**

Primedbe Bez raspadanja ako se koristi kao što je propisano.

#### **pH vrednost**

Vrednost = 3,0  
 Koncentracija/H<sub>2</sub>O 100 %  
 Temperatura 20 °C  
 Primedbe kiselinski

#### **Viskozitet**

Primedbe Nije određeno.

#### **Koeficijent raspodele u sistemu n-oktanol/voda (logaritamska vrednost)**

Primedbe Nije određeno.

#### **Pritisak isparavanja**

Primedbe Nije određeno.

#### **Gustina i/ili relativna gustina**

Vrednost približno 1,00 g/cm<sup>3</sup>  
 no  
 Temperatura 20 °C

#### **Relativna gustina pare**

Primedbe Nije određeno.

### **9.2 Ostali podaci**

#### **Tačka sublimacije**

Primedbe Nije određeno.

#### **Brzina isparavanja**

Primedbe Nije određeno.

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):

04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

**Stepen isparavanja (eter = 1):**

Primedbe Nije određeno.

**Rastvorivost u vodi**

Primedbe kompletno može da se meša

**Temperatura samopaljenja**

Primedbe Nije određeno.

**Faktor sagorevanja**

Primedbe Nije određeno.

**Tačka izviranja**Vrednost približno 15 s  
no

Temperatura 20 °C

Način (metod) DIN EN ISO 2431 - 4 mm

**Svojstva oksidiranja**

Procena nije poznato nijedno

**Gustina sadržaja u rasutom stanju**

Primedbe Nije određeno.

**Gustina pakovanja u rasutom stanju**

Primedbe Nije određeno.

**Sadržaj tvrde faze (čestica)**

Primedbe Nije određeno.

**Koncentracija saturacije**

Primedbe Nije određeno.

**Kritična tačka**

Primedbe Nije određeno.

**Konstanta disocijacije**

Primedbe Nije određeno.

**Površinska tenzija**

Primedbe Nije određeno.

**Druge informacije**

nije poznato nijedno

**POGLAVLJE 10: Stabilnost i reaktivnost****10.1 Reaktivnost**

Nema opasnih reakcija kada se skladišti i rukuje prema propisanim instrukcijama.

**10.2 Hemijska stabilnost**

Zaštite od ekstremne vreline i od ekstremne hladnoće.

**10.3 Mogućnost nastanka opasnih reakcija**

Zaštite od kontaminacije.

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):  
04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

#### 10.4 Uslovi koje treba izbegavati

Ne čuvati na temperaturi višoj od 30 °C.

#### 10.5 Nekompatibilni materijali

Nema opasnih reakcija kada se skladišti i rukuje prema propisanim instrukcijama.

#### 10.6 Opasni proizvodi razgradnje

Nema poznatih opasnih produkata razgradnje.

### POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

#### 11.1 Informacije o razredu opasnosti prema onome kako je definisano u Uredbi (EZ) br. 1272/2008

##### Akutna oralna toksičnost

Primedbe Nije određeno.

##### Akutna dermalna toksičnost

Primedbe Nije određeno.

##### Akutna inhalatorna toksičnost

Primedbe Nije određeno.

##### Korozivno oštećenje / iritacija kože

Procena blagi, slab iritirajući efekat - ne zahteva nikakvo obeležavanje

##### Ozbiljno oštećenje oka / iritacija

Procena blagi, slab iritirajući efekat - ne zahteva nikakvo obeležavanje

##### Senzitizacija

Procena bez sensitizacije

##### Subakutna, subhronična, hronična toksičnost

Primedbe Nije određeno.

##### Mutagenost

Primedbe Nije određeno.

##### Reproduktivna toksičnost

Primedbe Nije određeno.

##### Karcinogenost

Primedbe Nije određeno.

##### Specifična toksičnost za ciljni organ (STOT)

Primedbe Nije određeno.

#### 11.2 Informacije o drugim opasnostima

##### Svojstva endokrine disrupcije u pogledu ljudskog zdravlja

Ovaj proizvod ne sadrži supstancu koja ima svojstva endokrine disrupcije u odnosu na ljude.

##### Iskustvo iz prakse

Inhalacija može dovesti do iritacije respiratornog trakta.

##### Druge informacije

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):  
04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

Nisu poznati specifični toksikološki podaci o proizvodu.

## **POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci**

### **12.1 Toksičnost**

#### **Ošte informacije**

Nije određeno.

#### **Toksičnost za ribe**

Referentna supstanca

Fatty acids, C10-20 and C16-18-unsatd., reaction products with triethanolamine, di-Me sulfate-quaternized

CAS broj

91995-81-2

Tipovi (vrste)

akvarijumska ribica zebica (*Brachydanio rerio*)

LC0

5,6 mg/l

Trajanje izlaganja

96 h

#### **Toksičnost po dafnije**

Referentna supstanca

Fatty acids, C10-20 and C16-18-unsatd., reaction products with triethanolamine, di-Me sulfate-quaternized

CAS broj

91995-81-2

Tipovi (vrste)

*Daphnia magna*

EC0

4,3 mg/l

Trajanje izlaganja

24 h

#### **Toksičnost po alge**

Referentna supstanca

Fatty acids, C10-20 and C16-18-unsatd., reaction products with triethanolamine, di-Me sulfate-quaternized

CAS broj

91995-81-2

Tipovi (vrste)

*Scenedesmus subspicatus*

LLC

&gt; 3,0 mg/l

Način (metod)

OECD 201/ ISO 8692 / EEC 88/302/V, C

Primedbe

Pomenute vrednosti su one koje se odnose na aktivni sastojak.

Izvor

vrednost uzeta iz literature

### **12.2 Perzistentnost i razgradljivost**

#### **Ošte informacije**

Nije određeno.

#### **Biorazgradivost**

Referentna supstanca

Fatty acids, C10-20 and C16-18-unsatd., reaction products with triethanolamine, di-Me sulfate-quaternized

Vrednost

&gt; 70 %

Trajanje ispitivanja

5 d

Procena

brzo biodegradabilno (prema kriterijumima OECD)

Način (metod)

OECD 301 E

Primedbe

Pomenute vrednosti su one koje se odnose na aktivni sastojak.

Izvor

vrednost uzeta iz literature

### **12.3 Potencijal bioakumulacije**

#### **Ošte informacije**

Nije određeno.



Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):  
04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

### Koeficijent raspodele u sistemu n-oktanol/voda (logaritamska vrednost)

Primedbe

Nije određeno.

### 12.4 Mobilnost u zemljištu

#### Ošte informacije

Nije određeno.

### 12.5 Rezultati PBT i vPvB procene

#### Ošte informacije

Nije određeno.

### 12.6 Svojstva endokrine disrupcije

#### Ošte informacije

Smesa je ocenjena uz primenu sumarne metode prema EZ Uredbi CLP br. 1272/2008, međutim, na odgovarajući način klasifikovana je na osnovu svojih ekotoksikoloških svojstava. Za više detalja pogledajte Poglavlje 2 i 3.

### 12.7. Ostali štetni efekti

#### Ošte informacije

Nije određeno.

#### Potencijal globalnog zagrevanja

Primedbe

Nije određeno.

#### Opšta informacija / ekologija

The surfactant(s) contained in this preparation complies(comply) with the biodegradability criteria as laid down in Regulation (EC) No.648/2004 on detergents. Data to support this assertion are held at the disposal of the competent authorities of the Member States and will be made available to them, at their direct request or at the request of a detergent manufacturer.

## POGLAVLJE 13: Odlaganje

### 13.1 Metode tretmana otpada

#### Preporuke za odlaganje proizvoda

EWC oznaka za otpad 20 01 30 detergents other than those mentioned in 20 01 29  
Navedene kodne brojeve za otpad, u skladu sa Evropskim katalogom za otpad (EWC), treba razumeti kao preporuku. Konačna odluka mora biti donešena u dogovoru sa regionalnom kompanijom za odlaganje otpada.

#### Preporuke za odlaganje ambalaža

Kompletno ispražnjena pakovanja mogu biti data na reciklažu.

## POGLAVLJE 14: Podaci o transportu

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):

04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

	Kopneni transprot ADR/RID	Transport morem IMDG/GGVSee	Vazdušni transport ICAO/IATA
14.1 UN broj	Proizvod ne konstituše opasne supstance za kopneni transport.-	Proizvod ne konstituše opasne supstance u pomorskom transportu.-	Proizvod ne konstituše opasne supstance u vazdušnom transportu.-
14.2 UN naziv za teret u transportu	ú	-	-
14.3 Klasa opasnosti u transportu	-	-	-
Etiketa			
14.4 Ambalažna grupa	-	-	-
14.5 Opasnost po životnu sredinu	-		-

### Informacija za sve modele transporta

#### 14.6 Posebne predostrožnosti za korisnika

Proizvod ne konstituše opasne supstance za kopneni transport.

### Druge informacije

#### 14.7 Pomorski transport u rasutom stanju prema instrumentima Međunarodne pomorske orgaizacije (IMO)

Nije određeno.

## POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

### 15.1 Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom

5 % ili više, ali manje od 15 %:

katjonski surfaktanti

#### Dalji sastojci

Parfemi, mirisi, Benzyl salicylate, 2-(4-tert-butylbenzyl)propionaldehyde, licareol

#### Klasa opasnosti za vodu (Nemačka)

Klasa opasnosti za vodu WGK 2

(Nemačka)

Primedbe

Izvođenje WGK prema Prilogu 1. br. 5.2 AwSV

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):  
04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

**VOC**

VOC (CH)	=	0,0	%
VOC (EU)	=	0,0	%

**Supstanca / identifikacija proizvoda**

UFI Y5AP-40EK-N00C-YAT3

**15.2 Procena bezbednosti hemikalije**

Za ovaj preparat nije izvršena hemijska sigurnosna procena.

**POGLAVLJE 16: Ostali podaci**

Izmene/dopune: izmene u odnosu na prethodno izdanje su obeležene znakom (\*) na levoj ivici.  
Classification and method used to derive the classification of mixtures in accordance with Regulation (EC) No 1272/2008 [CLP]: Based on test data, calculation method;

**Izjave o opasnosti navedene su u poglavlju 3.**

H315	Izaziva iritaciju kože.
H317	Može da izazove alergijske reakcije na koži.
H319	Dovodi do jake iritacije oka.
H410	Veoma toksično po živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.

**CLP kategorije navedene u poglavlju 3**

Aquatic Chronic 1	Opasnost po vodenu životnu sredinu, hronična, kategorija 1
Eye Irrit. 2	Iritacija oka, kategorija 2
Skin Irrit. 2	Iritacija kože, kategorija 2
Skin Sens. 1	Senzibilizacija kože, kategorija 1

**Skraćenice**

ADR: Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID: Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
CAS: Chemical Abstracts Service  
VOC: Volatile Organic Compound  
INCI: International Nomenclature of Cosmetic Ingredients  
NOEL: No observable effect level  
NOEC: No observable effect concentration  
LD: Lethal dose  
LC: Lethal concentration  
IMO: International Maritime Organization  
REACH: Registration, Evaluation, Autohorisation and Restriction of Chemicals  
GHS: Globally Harmonized System of classification and Labelling of Chemicals  
CEFIC: European Chemical Industry Council  
PNEC: Predicted no effect concentration  
DMEL: Derived minimal effect level  
DNEL: Derived no effect level  
EC: European Community  
EU: European Union  
MAK: Maximale Arbeitsplatz-Konzentration  
UN: United Nations

**Dodatne informacije**

Izmene u odnosu na prethodnu verziju su istaknute na ivici. Ova verzija zamenjuje sve prethodne verzije.

Trgovački naziv: havon MILD

Broj supstance: SUB302021060000

Verzija: 13 / EU

Datum izmene (revizije):

04.04.2024

the date of issue: 14.05.07

Zamenjuje verziju: 12 / EU

Datum štampanja: 04.04.2024

Ova informacija se zasniva na našem sadašnjem saznanju. Međutim, to ne bi trebalo da konstituiše garanciju za bilo koja specifična svojstva i ne može uspostaviti legalno važeći odnos.

